

## 通知文例集目次

入学式  
卒業式  
定期健康診断  
参観日  
家庭訪問  
個人面談  
運動会  
遠足  
修学旅行(宿泊学習)  
持ち物(修学旅行)一覧  
PTA総会  
バザー  
労働奉仕作業  
日課変更  
緊急時(台風)  
緊急時(地震)  
集金  
欠席・遅刻届  
持ち物

## Table of Contents: Samples of School Notification Letters

Entrance Ceremony  
Graduation Ceremony  
Periodic Health Checks  
Classroom Observation Day (Open House)  
Home Visit by Teacher  
Individual Consultation  
Sports Meet Day  
Field Trip  
Study Trip (Overnight Field Trip)  
Things to Bring (Study Trip) Summary  
PTA General Meeting  
Bazaar  
Manual Labor Service Work  
Daily Lesson Schedule Change  
Emergency (Typhoon)  
Emergency (Earthquake)  
Payment Collection  
Absence/Tardy Notice  
Things to Bring

月 日 年  
/ /

保護者各位  
Parents/Guardians

学校名 School name XXXX XXXXXX  
校長 Principal XXXX XXXXXX

入学式の実施について(お知らせ)  
Details of Entrance Ceremony (Notice)

- |          |                 |  |
|----------|-----------------|--|
| 1 期日     | Date            | 月 / 日 ( 曜日 )   |
| 2 場所     | Location        | 体育館 Gymnasium  |
| 3 日程     | Schedule        | 受付 Reception XX:XX~XX:XX<br>式典 Ceremony XX:XX~XX:XX<br>学級活動 Class Activity XX:XX~XX:XX   |
| 4 持ってくる物 | Things to bring | 入学通知書 Notification of school entrance<br>体育館シューズ Indoor gym shoes<br>上靴/スリッパ Indoor school shoes/slippers<br>(保護者の方もご用意ください) (for parents/guardians also, please)<br>袋(教科書、学用品を入れる) Bag (for texts and other school materials) |

月 日 年  
/ /

保護者各位  
Parents/Guardians

学校名 School name XXXX XXXXXX  
校長 Principal XXXX XXXXXX

卒業式の実施について(お知らせ)  
Details of Graduation Ceremony (Notice)

1 期日 Date 月 日 ( 曜日)  
/ ( )

2 場所 Location 体育館 Gymnasium

3 日程 Schedule  
受付 Reception XX:XX~XX:XX  
式典 Ceremony XX:XX~XX:XX  
学級活動 Class activity XX:XX~XX:XX

4 持ってくる物 Things to bring  
体育館シューズ Indoor gym shoes  
上靴/スリッパ Indoor school shoes/slippers  
(保護者の方もご用意ください) (for parents/guardians also, please)

月 / 日 / 年

保護者各位  
Parents/Guardians

学校名 School name XXXX XXXXXX  
校長 Principal XXXX XXXXXX

定期健康診断の実施について(お知らせ)  
Periodic Health Checks (Notice)

定期健康診断を下記の通り実施いたしますのでお知らせします。  
Periodic health examinations will be conducted as indicated below.

検査内容	Contents of Exam	month(月)	day(日)
身体測定	Measurement of height/weight		
内科検診	General Clinic		
歯科検診	Dental Exam		
眼科検診	Eye Exam		
耳鼻咽喉科検診	Ear/nose/throat Exam		
視力検査	Vision testing		
色覚検査	Color perception testing		
聴力検査	Hearing exam		
尿検査	Urinalysis		
心電図検査	Electrocardiogram		
ツベルクリン反応検査	Tuberculosis exam		
寄生虫卵検査	Test for parasites		

検査結果は後日連絡します。  
Results will be given in the days following examination.

月 日 年  
/ /

保護者各位  
Parents/guardians

学校名 School name XXXX XXXXXX  
校長 Principal XXXX XXXXXX

参観日の実施について(お知らせ)

## Details of Classroom Observation Day (Notice)

1 期日	Date	月 / 日	( 曜日 )
2 場所	Location	各学級 運動場 体育館 理科室 音楽室 調理室	each classroom physical education area gymnasium science lab music room food preparation room
3 日程	Schedule	授業参観 学級懇談 児童下校	Classroom visit XX:XX~XX:XX Class meeting XX:XX~XX:XX Students leave school XX:XX
4 懇談内容	Meeting contents	学校生活について 通知表の見方について 夏休みの過ごし方について 冬休みの過ごし方について 春休みの過ごし方について 学校行事の説明	Regarding school life Regarding the bulletin board Recommendations for summer vacation Recommendations for winter vacation Recommendations for spring vacation Explanation of events throughout the school year

月 / 日 年

保護者各位  
Parents/guardians

学校名 School name XXXX XXXXXX  
校長 Principal XXXX XXXXXX

家庭訪問の実施について(お知らせ)

### Details of Home Visit by Teacher (Notice)

1 期日 Date 月 / 日 ( ) 曜日  
時 分  
XX hour XX minutes

2 内容 Contents of visit 家庭での子供の様子  
To observe the condition of children in the household.  
学級や学校での子供の様子  
To discuss the student's behavior in class and in school.  
健康等、担任に知らせておきたいこと  
To discuss issues of concern to the teacher (e.g., health-related)

3 その他 Other  
都合がつかない場合は、下記の用紙に記入して〇月X日までにお知らせください。  
If a meeting at the scheduled time is not possible,  
please advise by X date.

---

### 日程変更希望届 Notice of possible date/time

学年 Year	組 Class	児童生徒名 Student name
------------	------------	-----------------------

保護者名  
Parent/guardian name

都合のよい時間を書いてください。  
Please enter possible dates and times.

月 / 日 時間 時 分  
time XXhour XXminute

月 / 日 時間 時 分  
time XXhour XXminute

月 / 日 / 年

保護者各位  
Parents/guardians

学校名 School name XXXX XXXXXX  
校長 Principal XXXX XXXXXX

個人面談の実施について(お知らせ)  
Regarding Individual Consultation (Notice)

- 1 期日 Date 月 / 日 ( 曜日 )  
XX時XX分からXX時XX分まで XX:XX~XX:XX
- 2 場所 Meeting location 教室 classroom
- 3 面談時間 Meeting time 一人あたりXX分 XX minutes per person
- 4 内容 Meeting contents 家庭での子供の様子  
To observe the condition of children in the household.  
学級や学校での子供の様子  
To discuss the student's behavior in class and in school.  
健康等、担任に知らせておきたいこと  
To discuss issues of concern to the teacher (e.g. health-related)
- 5 その他 Other 都合がつかない場合は、下記の用紙に記入して〇月X日までにお知らせください。  
If a meeting at the scheduled time is not possible,  
please advise by X date.

日程変更希望届  
Notice of possible date/time

学年 組 児童生徒名  
Year Class Student name

保護者名  
Parent/guardian name

都合のよい時間を書いてください。  
Please enter possible dates and times.

月 / 日 時間 時 分  
Time XX hour XXminutes

月 / 日 時間 時 分  
Time XX hour XXminutes

月 日 年  
/ /

保護者各位  
Parents/guardians

学校名 School name XXXX XXXXXX  
校長 Professor XXXX XXXXXX

運動会の実施について(お知らせ)  
Details of Sports Meet Day (Notice)

1 期日 Date 月 日 曜日  
/ ( )

雨天の場合XX日に延期します。In case of rain, meet will be postponed to XX day.

2 場所 Location 運動場 physical education area

3 日程 Schedule 開会 Opening XX:XX  
閉会 Closing XX:XX

4 服装 Clothing 赤白帽子 red/white cap  
体操服 physical education uniform

5 その他 Other

予定通り実施の場合は、午前6時に花火で合図をします。  
If the event is going to occur according to plan, there will be audible fireworks at 6 am.

雨で延期の場合は、連絡網でお知らせします。  
If the event is postponed due to rain, notice will be given through the telephone tree (contact network).

6 お願い Requests

車を路上に駐車しないようお願いいたします。  
Please do not park in the road.

指定駐車場は次の通りです:  
Parking places will be assigned as follows: (・・・)

徒歩、または自転車でおいでくださるようお願い申し上げます。  
We request that you come to school on foot or by bicycle.

ごみは家に持ち帰るようお願いいたします。  
We request that you take your trash home with you.



保護者各位  
Parents/guardians

月 / 日 年

学校名 School name XXXX XXXXXX  
校長 Principal XXXX XXXXXX

遠足(校外学習)の実施について(お知らせ)  
Details of field trip outside the school (Notice)

1 期日 Date 月 / 日 ( 曜日 )  
( )

\* 雨天決行 Will take place even if it rains.  
\* 雨天中止 Will be cancelled in case of rain.

2 行き先(方面) Destination XXXXX

3 日程 Schedule  
学校集合 Meet at school XX:XX  
学校出発 Depart from school XX:XX  
学校着 Return to school XX:XX  
解散 Ending time XX:XX

4 費用 Costs  
交通費 Transportation  
入場料 Admission  
その他(XXXX) other (XXXX)  
集金日: ○月 ×日 Collection date ○ / X

5 持ち物 Things to bring  
リュック rucksack  
弁当 packed lunch  
おやつ( 円まで) snack (up to ¥ XX )  
ゴミ袋(ビニール袋) plastic trash bag  
水筒 bottle of water  
ちり紙 pocket tissues  
ハンカチ handkerchief  
敷物(レジャーシート) sit-upon  
おしぼり damp towel for wiping hands (oshibori)  
筆記用具 pencils in their case  
雨具(カッパ) raincoat (kappa)  
折りたたみ傘 folding umbrella  
薬(必要な人) medicine (if required)

6 服装 Clothing  
服装自由 free choice  
赤白帽子 red/white cap  
体操服 physical education uniform  
履きなれた靴 comfortable shoes  
防寒着 warm clothing  
名札をつける wear name tag

7 その他 Others

雨で中止のときは、連絡網で連絡します。

In case of cancellation due to rain, notice will be given by telephone tree (contact network).

当日雨が降ったら授業の用意をしてきてください。弁当が必要です。

In case of rain, please come prepared for a normal class day.

Packed lunch will be required.

急に行けなくなった場合は、必ず学校に連絡してください。

Please be sure to contact the school if the student suddenly is unable to attend.

保護者各位  
Parent/guardian

月 / 日 年

学校名 School name XXXX XXXXXX  
校長 Principal XXXX XXXXXX

修学旅行 / 宿泊学習 の実施について(お知らせ)  
Study trip/overnight excursion (Notice)

1 期日 Date 月 / 日 ( 曜日)  
/ ( )  
~ / ( )

2 行き先(方面) Destination XXXXX

3 日程 Schedule

集合場所	Meeting place	<input type="checkbox"/> School	<input type="checkbox"/> Station
集合時刻	Meeting time	XX:XX	
出発時刻	Departure time	XX:XX	
宿泊先 (XX日)〇〇	Arrival at lodging (XX day)	〇〇	
解散場所	Dispersal location	<input type="checkbox"/> School	<input type="checkbox"/> Station
解散時刻	Dispersal time	XX:XX	

4 費用 Costs

交通費	Transportation	
宿泊費	Lodging	
食費	Meals	
見学料・入園料	Entry fees	
集金日:〇月×日	Payment date	〇/×

5 持ち物 Things to bring 別紙の通り See separate instruction sheet

6 服装 Clothing

服装自由	Free choice
赤白帽子	red/white cap
体操服	physical education uniform
履きなれた靴	comfortable shoes
防寒着	warm clothing
名札をつける	wear name tag

7 その他 Other

持ち物には必ず名前を書いてください。  
Please be sure to write your name on your belongings.

貴重品や不要な物は持っていかないでください。  
Please don't bring any valuables or unnecessary items.

急に行けなくなった場合は、必ず学校に連絡してください。  
Please be sure to contact the school if the student suddenly is unable to attend.

修学旅行/宿泊学習 持ち物一覧

List of things to bring for overnight study trip

持ち物	Things to bring	
下着	undergarments	
靴下	socks	
パジャマ	pajamas	
タオル	towel	
ハンカチ	handkerchief	
ちり紙	pocket tissues	
洗面用具	washcloth & soap	
小遣い( 円まで)	pocket money (up to XX yen)	
財布	wallet	
ゴミ袋(ビニール袋)	plastic trash bag	
筆記用具	pencils in pencil case	
雨具(カッパ)	raincoat (kappa)	
折りたたみ傘	folding umbrella	
薬(必要な人)	medicines (if necessary)	
保険証のコピー	copy of health insurance card	
しおり	instruction sheet	
旅行かばん	travel bag	
時計	watch	
水着	swimwear	
ビーチサンダル	beach sandals	
軍手	work gloves	
ナップザック	knapsack	
懐中電灯	flashlight	

月 日 年  
/ /

PTA 会員各位  
All PTA members (Parents/guardians)

学校名 School name XXXX XXXXXX  
校長 Principal XXXX XXXXXX  
PTA会長 PTA President XXXX XXXXXX

PTA総会の実施について(お知らせ)  
Details of PTA General Meeting (Notice)

- 1 期日 Date 月 / 日 ( 曜日 )  
( )
- 2 場所 Location 体育館 gymnasium
- 3 日程 Schedule 授業参観(各学級) Visit to each classroom XX:XX~XX:XX  
児童下校 Students leave school XX:XX  
学級懇談(各学級) Class meeting (in each respective level) XX:XX~XX:XX  
PTA 総会 General Assembly for PTA members XX:XX~XX:XX
- 4 その他 Other 欠席される場合は、必ず委任状を担任まで提出してください。  
If you cannot attend the meeting, be sure to fill out the proxy form below  
and turn it in to the teacher.

---

委任状  
Proxy Form

私は、委員の選出および総会の決議を、出席者に一任します。

I relinquish my vote to the majority and will concur with the decisions made by the attending members.

年 組  
Year: \_\_\_\_\_ Class: \_\_\_\_\_

保護者氏名  
Parent/guardian name

印  
seal (stamp here)

---

PTA会員各位  
All PTA members (Parents/guardians)

月 / 日 / 年

学校名 School name XXXX XXXXXX  
校長 Principal XXXX XXXXXX  
PTA会長 PTA President XXXX XXXXXX

バザーの実施について(お知らせ)  
Details about the Bazaar (Notice)

- 1 期日 Date 月 / 日 ( 曜日 )
- 2 場所 Location 体育館 Gymnasium
- 3 日程 Schedule 子どもの入場 Students enter XX:XX  
大人の入場 Adults enter XX:XX
- 4 販売品 Things for sale 食料品 food/drink  
日用品 items for daily use  
雑貨 miscellany  
農産物 agricultural products  
手作りの品 handmade goods  
本 books
- 5 その他 Other  
買い物に来られる際、小銭・買い物袋の御用意をお願いします。  
We request that if you come to shop, please bring small change and a shopping bag.

---

協力依頼 Request for cooperation  
搬入・受付 Reception

- 1 日時 Date 月 / 日 ( 曜日 )  
XX:XX~XX:XX
- 2 場所 Location 体育館 Gymnasium  
一人1点以上のご協力をお願いします。  
We ask that you contribute at least one item to sell.

- 3 寄付していただきたい品物 Objects requested for contribution
- |       |                             |
|-------|-----------------------------|
| 食料品   | food/drink                  |
| 食器    | dishes                      |
| 鍋類    | pots/pans                   |
| タオル   | towels                      |
| シーツ   | sheets                      |
| ハンカチ  | handkershiefts              |
| 石鹸    | soap                        |
| 洗剤    | detergent                   |
| 制服    | school uniforms             |
| 体操服   | physical education uniforms |
| 靴     | shoes                       |
| 手作りの品 | handmade items              |
| 雑巾    | dustcloths                  |
| 本     | books                       |
| 農産物   | agricultural products       |

月 日 年  
/ /

PTA会員各位  
PTA Members (Parents/guardians)

学校名 School name XXXX XXXXXX  
校長 Principal XXXX XXXXXX  
PTA会長 PTA President XXXX XXXXXX

労働奉仕作業の実施について(お知らせ)

## Manual Labor Service Work (Notice)

- 1 期日 Date 月 日 曜日  
/ ( )
- \* 小雨決行 Will proceed even in light rain.  
\* 雨天中止 Will cancel if it rains
- 2 日程 Schedule XX:XX~XX:XX
- 3 作業内容 Types of work 除草 weed pulling  
草刈り grass cutting  
樹木の整枝・剪定 tree trimming/pruning  
トイレ清掃 toilet cleaning  
ペンキ塗り painting  
側溝清掃 ditch cleaning
- 4 持ってくる物 Things to bring 軍手 work gloves  
カマ scythe  
雑巾 cleaning cloths  
たわし scrub brushes  
ゴム手袋 rubber gloves  
ビニール袋 plastic trash bag  
スコップ trowel  
シャベル shovel  
汚れても良い服装 clothes you don't mind getting dirty

奉仕作業に

In our service work project

参加します  
 I will participate

参加しません  
 I won't participate

年  
Year: \_\_\_\_\_

組  
Class: \_\_\_\_\_

児童生徒名

Student's name \_\_\_\_\_

参加者氏名

Participant's name \_\_\_\_\_

月 / 日 / 年

保護者各位  
Parents/guardians

学校名 School name XXXX XXXXXX  
校長 Principal XXXX XXXXXX  
担任 Homeroom teacher XXXX XXXXXX

日課変更について(お知らせ)  
Change in School Schedule (Notice)

日課が次のように変更になりますのでお知らせします。  
This is a notification of change in the school schedule as detailed below.

1 変更日 Date of change 月 / 日 ( 曜日 )  
( )

2 変更内容 Contents of change

休校 School holiday

登校時刻の変更 Change in time schedule

XX時XX分までに登校させてください。 Come to school by XX :XX

下校時刻の変更 Change in school ending time

XX時XX分ごろ学校を出ます。 Leave school at this approximate time: XX :XX  
X曜日と日課を交換 Switch class schedule with this day: XX -day  
X曜日の学習の用意をさせてください。 Please bring school gear used on this day: XX -day

3 変更理由 Reason for change

学校行事のため	School event
台風のため	Typhoon
大雪のため	Heavy snow
学期始めのため	Start of school
学期末のため	End of school
家庭訪問のため	Teacher's home visit period
インフルエンザ流行のため	Influenza outbreak
PTA行事のため	PTA activity
教職員の会議のため	Teachers' meeting
教職員の研修のため	Teacher's study period
その他	Other

月 / 日 年  
学校名 School name XXXX XXXXXX  
校長 Principal XXXX XXXXXX

台風や地震など緊急時の対応の仕方  
Procedures to follow in case of emergency such as typhoon or earthquake

暴風・大雨・洪水の場合

In the event of Typhoon: high wind, heavy rain, and flooding advisories

1. 午前×時の時点で暴風警報/大雨洪水警報が発令された時

1. When the typhoon warning has been issued (boufu, ooame, kousui keihou)

自宅待機する

stand by at home

休校とする

school is cancelled

休校・登校時刻の変更は、連絡網でお知らせします。

You will be notified by telephone tree of changes in school schedule or if the school day ends early.

○ 午前×時の時点で暴風警報/大雨洪水警報が解除された時

○ When the typhoon warning has been lifted by X time in the morning,

⇒ 登校する

⇒ come to school.

始業時刻は解除×時間後

School will commence at X time after the warning has been lifted.

給食がないのでお弁当を持参する。

There will be no food prepared so please bring a packed lunch.

登校する際には通学路の安全に注意をして登校する。

Be alert and stay safe along the roads on which students proceed to school.

2. 在校中に暴風警報が発令された場合

2. In the event that a warning is issued while school is in session:

⇒ 風雨の状況や通学路の安全を確認し、速やかに下校させます。

⇒ after ensuring that roads are passable, students will be sent home as soon as possible.

状況によっては一時下校を見合わせます。

In according with the circumstances, the return home may be delayed.



## 2. 地震発生の場合

### In the event of an earthquake

#### ○ 在宅中の場合

##### If you are at home

⇒ 休校とする。

⇒ do not come to school

警戒宣言解除まで自宅で待機する。

Wait at home until the warning has been terminated.

#### ○ 登校中の場合

##### If students are en route to school

⇒ 学校に集合する。

⇒ meet at the school

児童生徒の避難誘導後、保護者に引き渡す。

After students have been escorted to refuge, they will be delivered to their parents

児童生徒は、教師が引率しての集団下校で帰宅する。

Students will be escorted by their teacher as a group as they return home.

留守家庭児童生徒は、学校で待機し、保護者の迎えを待つ。

Students whose parents are away from home will wait at school to be picked up.

#### ○ 在校中の場合

##### If school is in session

⇒ 児童生徒の避難誘導後、保護者に引き渡す。

⇒ After students have been escorted to refuge, they will be delivered to their parents.

児童生徒は、教師が引率しての集団下校で帰宅する。

Students will be escorted by their teacher as a group as they return home.

留守家庭児童生徒は、学校で待機し、保護者の迎えを待つ。

Students whose parents are away from home will wait at school to be picked up.

帰るのが危険と思われるときは、その危険がなくなるまで学校に待機します。

If returning home is thought to be dangerous, students will wait at school until the danger is passed.

月 / 日 / 年

保護者各位  
Parents/guardians

学校名 School name XXXX XXXXXX  
校長 Principal XXXX XXXXXX  
担任 Teacher in charge XXXX XXXXXX

集金のお知らせ  
Notice of School Fees

次の通り集金させていただきたいと思います。

\* We request payment as follows.

下記の集金が未納になっております。ご確認の上、下記の金額を学校へ納入してください。

\* We have not received payment for the following. Please confirm this and submit payment to the school.

1 集金日 Payment due date 月 / 日 ( 曜日 )  
( )

2 集金額 Amount ¥XXX

内容	Contents	金額(valor)
教材代金	materials for school use	
遠足費用	fieldtrip	
見学費用	visit fee	
修学旅行	school excursion	
その他の交通費	other transportation fee	
鑑賞教室	classroom appreciation	
給食費	school lunch fee	
PTA会費	PTA dues	
卒業準備金	fees in preparation for graduation	
卒業アルバム	graduation album	
卒業記念文集	memorial album	
卒業記念品	memorial object	
合計	Total	

3 集金方法 Payment method

銀行口座の引き落としで行いますので期日までの入金をお願いします。

\* Please be sure the money is in your bank for withdrawal before the due date.

封筒に入れてお子さんに持たせてください。

\* Please put the money in an envelope for the student to bring to school.

## Notification of Absence/Tardy

学年 組  
Year: \_\_\_\_\_ Class: \_\_\_\_\_

児童生徒名  
Student name \_\_\_\_\_

保護者名  
Parent/guardian name \_\_\_\_\_

欠席・遅刻する日 Date of absence/tardy 月 日 ( 曜日)  
/ ( )

時間 Time XX:XX ~ XX:XX

理由 Reason

<input type="checkbox"/>	風邪	Cold (illness)
<input type="checkbox"/>	頭痛	Headache
<input type="checkbox"/>	腹痛	Stomachache
<input type="checkbox"/>	発熱	Fever
<input type="checkbox"/>	怪我	Wound/injury
<input type="checkbox"/>	通院	Medical consultation
<input type="checkbox"/>	旅行	Travel
<input type="checkbox"/>	葬儀	Funeral
<input type="checkbox"/>	外国人登録	Foreigner Registration Card
<input type="checkbox"/>	その他	Other ( )

欠席または遅刻することが前もってわかっている場合は、お子様を通じてこの用紙を担任に渡してください。

If you know in advance that an absence or tardy will occur, please have the student submit the form to the teacher in advance.

当日の場合、近所の児童に持たせて担任に渡してください。

If it is not possible to submit the form in advance, please have the student submit the form as soon as possible.

月 日 年  
/ /

保護者各位  
Parents/guardians

学校名 School Name XXXX XXXXXX  
校長 Principal XXXX XXXXXX  
担任 Teacher in charge XXXX XXXXXX

持ち物について  
Regarding Things to Bring

児童生徒名 Student name XXXX XXX

〇月X日に必要な物があります。  
Necessary materials for the date noted. ○/×

- 1
- 2
- 3

